

<問い合わせ（苦情）対処用>

日本政府は法令により、2005年4月1日から「日本国内に住所を持たない外国人」の方の宿泊に際しては、*氏名 *住所 *職業 等の記載に加えて*国籍 及び *旅券番号 の記載とパスポートの提示及びコピーを義務付けましたので、ご理解、ご協力をお願いいたします。

Effective April 1, 2005, Japanese legislation makes it mandatory that you, as a “non-resident foreign guest,” present your passport and have it photocopied as well as having your nationality and passport number, in addition to conventional information such as full name, address, occupation, etc. entered on the registration form. Your understanding and cooperation are appreciated.

일본 정부는 법령에 의거하여, 2005년 4월 1일부터 ‘일본 국내에 거주하지 않는 외국인’ 손님이 숙박하실 때에는 *성명 *주소 *직업등과 함께 *국적 및 *여권번호를 기록하고, 여권의 제시 및 복사를 의무화하였습니다.
여러분의 많은 이해와 협조를 부탁드립니다.

日本政府依據法令要求自 2005 年 4 月 1 日起
「在日本國內沒有住址的外國人」於住宿時，
除了*姓名*住址*職業等之外，還必須填寫
*國籍及護照號碼，並出示護照，讓住宿設施影印副本。
敬請通力合作。不便之處，敬請原諒。